

Mark Scheme (Results)

Summer 2012

GCE French (6FR02) Paper 01

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the world's leading learning company. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information, please visit our website at www.edexcel.com.

Our website subject pages hold useful resources, support material and live feeds from our subject advisors giving you access to a portal of information. If you have any subject specific questions about this specification that require the help of a subject specialist, you may find our Ask The Expert email service helpful.

www.edexcel.com/contactus

Pearson: helping people progress, everywhere

Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk

Summer 2012

Publications Code US032225

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2012

Question Number	Answer	Mark
1 (i)	C	(1)

Question Number	Answer	Mark
1 (ii)	A	(1)

Question Number	Answer	Mark
1 (iii)	B	(1)

Question Number	Answer	Mark
1 (iv)	B	(1)

Question Number	Answer	Mark
2	A, B, G, H	(4)

Question Number	Answer	Mark
3 (a)	remplacer	(1)

Question Number	Answer	Mark
3 (b)	la santé	(1)

Question Number	Answer	Mark
3 (c)	menacent	(1)

Question Number	Answer	Mark
3 (d)	met in péril	(1)

In question 4 accept wrong gender or number if unambiguous

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(a) pupils in French system	les élèves/étudiants/lycéens/collégiens/jeunes/écoliers (qui sont déjà) dans le système <u>français</u>	ceux/les gens (<i>for les élèves</i>) en/du/qui viennent du... qui font le... qui sont dans le... lift: 'il faut qu'ils soient...' (ignore accents on <i>élève</i>) (ignore refs to them coming from France/being French)	estudiants ces qui... system gents <i>si</i> clauses (t.c.) – but may be h.a.to correct answer future tense	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(b) exam	(les résultats d') un examen (qu'ils doivent passer)	on leur fait passer un examen ils passent/ont/ un examen on passe... en passant... épreuve/test/contrôle...	lift with use of <i>nous</i> (pour/en) passer un examen les résultats (t.c.) (vague) exam un examen eg comme le bac <i>si</i> clauses (untargeted) sinon + lift	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(c) choose/study accountancy	ils choisissent/ en étudiant la (série professionnelle de) comptabilité	ACCEPT: plausible alternatives for choisir e.g. préférer comptabilité/comptabilité ils étudient pour devenir comptable ils peuvent faire la comptabilité ils étudent... par choisir... (refs to <i>économie du pays</i> = preamble)	absence of verb past tense comptabilité <i>économie (for comptabilité)</i> en choisant... en choisir... mention of any other subject = VIT	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<p>4(d)</p> <p>the best (pupils) may study them</p>	<p>ses/les/nos meilleurs (élèves) peuvent <u>les</u> étudier/faire</p>	<p>no possessive adj</p> <p>bons, etc (no comparative)</p> <p>...<u>les</u> étudient (no <i>peuvent</i>)</p> <p><u>ces</u> langues/matières</p> <p>alternatives for <i>élèves</i> (see 4a)</p> <p>(if individual languages are mentioned, all must be quoted)</p> <p>ils sont pour les meilleurs élèves</p> <p>any tense</p> <p>opposite angle: ces langues ne sont pas pour les élèves (plus) faibles</p>	<p>ces ceux doivent</p> <p>les mieux élèves</p> <p><u>les</u> langues sujets (for <i>matières</i>)</p>	<p>(1)</p>

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(e)(i) pupils from 'sixth' to 'second'	les élèves de la sixième (jusqu') à la seconde (See 4a for alternatives to <i>élèves</i>)	entre...et... a (for à) lift : <u>elle est</u> obligatoire de la sixième à la seconde <u>il</u> est obligatoire... (tolerate technical inaccuracy over use of 'lycéen(ne)s' if not ambiguous) numerals for <i>sixième, seconde</i> seconde sizième	la classe entre... et... de la sixième et la seconde lift: <u>mais</u> elle est obligatoire de la sixième à la seconde de la sixième à la seconde (t.c.) de la 6 à la 2 2nd	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(e)(ii) older pupils OR pupils taking the bac	les élèves/ les étudiants/ les lycéens <u>plus âgés</u> / en première <u>et</u> en terminale (ne doivent pas l'étudier) c'est facultatif pour les élèves de première et de terminale	lycéens <u>qui passent le bac</u> premier terminal les autre(s) any tense c'est une option (facultative) au bac	lycéens etc (t.c.) collégiens/écoliers (plus âgés) bacheliers avant la sixième ambiguous references to <i>le malgache est obligatoire</i> (does not target qui)	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(i)	A	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(ii)	D	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(iii)	A	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(iv)	B	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(v)	C	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(a)	<u>by wearing long and baggy clothes</u> OR clothing	<p><i>with</i> for <i>by wearing</i></p> <p>over-sized OR roomy OR too big/large (for her) OR big <u>for her</u> OR loose(-fitting) for <i>baggy</i></p> <p>she had long <u>and</u> baggy clothes (on)</p> <p>needs verb or nominal equivalent e.g. the wearing of long and baggy clothes</p>	<p>ample OR large OR wide OR ill-fitting for baggy</p> <p>to (for <i>too</i>)</p> <p>long and baggy clothes (t.c.)</p> <p>only one adjective</p> <p>lose for <i>loose</i></p> <p>cloths for <i>clothes</i></p> <p>vestments for <i>clothes</i></p>	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(b)	chain smoking OR wanted to be someone else	<p>either correct element</p> <p>refs to shy, withdrawn and friendless; and relationship break-up treated as preamble</p> <p>sense of <u>heavy</u> smoking e.g. smoked <u>a lot</u> OR <u>constantly</u> OR cigarette (up)on cigarette</p> <p>did not want to be herself</p>	<p>she smoked (t.c.)</p> <p>if offered, verb must be in past tense</p> <p>relationship break-up OR break-down (t.c.)</p>	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(c) mutual shouting	Pauline's OR her OR the parents shouted (at her) <u>and</u> she shouted (back at them) OR they yelled OR shouted OR screamed <u>at each OR one other</u>	argued OR fought Re-worked question = her parents misunderstood her, and argued a lot (h.a.) b.o.d. with use of 'they'	no sense of reciprocity tenses other than past cried for yelled disputed for argued N.B. they argued and cried = VIT They are full of anger and rage (Pauline only) hurl for yell (Anglicism)	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(d) off-loading her negativity	Pauline off-loaded (onto her hero's character) many of her own dark feelings OR negativity OR much of her own blackness	her character OR it took away OR it got rid of OR it relieved OR released for she off-loaded depression OR demons OR pain OR dark thoughts for negativity b.o.d. with use of ' <u>her</u> character'	vague catharsis OR escapism OR dealing with issue e.g. writing made her feel better OR forget OR distracted her from, she escaped her depression characters (plural) direct cure for anorexia (t.c.) e.g her writing cured her anorexia	(1)

			anxiety OR problems for blackness	
--	--	--	-----------------------------------	--

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(e) generally looks after her health	she looks after OR respects herself OR health conscious OR she tries to be healthy OR takes care <u>of it</u> OR takes <u>it</u> seriously positive OR serious (t.c.)	body for <i>health</i> more careful <u>about it</u> pays attention <u>to her body/herself</u> check order of elements e.g. she looks after herself, she does not smoke = 1	specific examples takes care OR more careful (t.c.) (implies wariness e.g. when walking) translation from passage (general attitude sought, not exemplification) check order of elements e.g. she does not smoke, she looks after herself = 0 <u>she wants</u> to take care of her body tenses other than present	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(a) have a drink + buy essential items	1. prendre quelque chose à <u>boire</u> / <u>boire</u> (quelque chose) 2. <u>acheter</u> du pain/ produits de première nécessité	avoir/acheter le/un café/ un apéritif/un express etc baguettes etc ils boivent les clients... ils achètent un café les produits nécessaires les produits ils ont besoin any tenses except future 'wrong angle': withhold 1 mark <i>Liana <u>leur</u> vend un café et du pain = 1</i> accept logical passive forms	no verb (n.s.) apéritive j'achète... <u>du</u> café specific examples except bread (eg <i>du</i> lait) provisions (t.c.)	(2)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(b) she will close her shop	elle fermera (son café(-épicerie))	elle ferme elle doit/devra fermer fermerait son bar/bistrot sa buvette la bar le café ne survivra pas	ref to <i>vendre</i> la partie bar barre	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(c) (No) still OR some regulars	(non) (il y a/elle a) <u>quelques/encore des habitués</u>	il y avait... certains plusieurs fidèles anciens clients il y a quelques personnes/gens qui viennent <u>régulièrement</u> (for idea of <i>habitués</i>)	untargeted lift non (t.c) vitiating pronouns (eg <i>soi</i>) des habitués (t.c) 'oui' + any reason fut. and condit. tenses	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(d) at home	à la maison/ à domicile chez eux/ soi	chez elles lift : 'les gens.....chez les autres' chez les autres et chez soi les uns vont chez les autres	chez + any other pronoun chez les autres (t.c.) chez la maison au foyer	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(e) Two of: parents after dropping children off at school hunters, <u>domino</u> players owners of second homes	ACCEPT ANY 2 1. les parents/ les mères/ les pères <u>en rentrant de l'école/ après avoir déposé leurs enfants</u> 2. les chasseurs 3. les joueurs de dominos 4. résidents des maisons secondaires	wrong tense invalidates 1 mark leur enfant parents qui laissent/quittent leurs enfants... après déposé... les chassers	future tense les parents (t.c.) (vague) parents qui prennent leurs enfants à l'école les chasser les chausseurs les jouer de dominos watch for pronouns which create ambiguity	(2)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(f) She does not know everyone	elle ne connaît pas/plus tout le monde/ (tous) les villageois/ les habitants/ les résidents	elle ne les connaît pas <u>tous</u> tous/toutes for <i>tout le monde</i> résidents l'adresse de tout le monde adresse <u>maintenant</u> elle ne connaissait pas tout le monde	sait/voit (for <i>connaît</i>) tout (t.c.) (for <i>tout le monde</i>) habitués for <i>habitants</i> (VIT) elle ne connaissait pas tout le monde	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(g) (it's) cheaper they have a car	1. (les prix (y) sont) moins/pas aussi chers (qu'au café-(épicerie)) 2. ils ont (tous) une/(leur propre) voiture/véhicule	les prix sont plus chers au café(-épicerie) (explicit) les prix du café sont plus chers les prix sont plus chers <u>qu'</u> au supermarché moin lift: 'tout le monde.....voiture....' see 7f for alternatives to <i>ils</i> beaucoup de gens ses propres voitures tout le monde peut conduire <u>au supermarché</u>	le prix du café pas chers for <i>moins chers</i> (perhaps untrue) les prix sont plus chers au supermarché (converse is true) wrong angle if not explicit: les prix sont plus chers (t.c.) il est à Pont-Audemer/ il est à sept kilomètres (precluded by question formulation)	(2)

Question Number	Answer	Mark
8	Refer to mark grids for Content and Response, and Quality of Language.	(30)

Bullet 1: Personal response regarding own use of public transport required, with some development for full tick.
Solely general response = half tick maximum.
Tolerate no refs to frequency.

Bullet 2: Personal opinion sought for whole tick with some justification.
Without personal opinion, including evaluation of two viewpoints = half tick
For full tick: ref to the idea of providing *free* bicycles is needed (but development need not refer to *gratuit*, eg it could refer to cycling in general.)

Bullet 3: Explicit reference to car needed for full tick.
Present tense tolerated, no justification required for full tick.
Responses relating only to bicycles assessed fully on their merit

Bullet 4: Focus on free bicycles = 0.
'en ville' need not be explicit for full tick,
Conditional notion is required for full tick.
Examples not required for full tick.

Title is a positive attribute, but not essential even for C&R 15

Word count: Regard 'les transports en commun' as one word

Mark	Content and Response (AO2)
0	No rewardable material.
1-3	Task mostly misunderstood and answer barely relevant.
4-6	Task not fully grasped or developed. Much irrelevance and/or repetition.
7-9	Task understood and some points developed satisfactorily. Some omission and/or irrelevance.
10-12	Task understood and developed successfully.
13-15	Task fully grasped, answer wholly relevant, convincing and well developed.

When assessing Q of L, watch out for language copied from the question

Mark	Quality of Language (AO3)
0	No rewardable material.
1-3	Limited communication. Highly inaccurate. Language very basic and with much repetition.
4-6	Some communication. Language often inaccurate. Limited variety of lexis and structures.
7-9	Satisfactory communication. Basic language generally satisfactory. Some attempt at variety of lexis and structures.
10-12	Good communication. Good level of accuracy. Generally successful use of variety of lexis and structures.
13-15	Excellent communication. High level of accuracy. Language almost always fluent varied and appropriate.

SECTION A : LISTENING TRANSCRIPT

Passage 1 : Le travail d'une organisation caritative suite à une tempête en Vendée.

Les gens qui viennent nous voir n'ont jamais demandé de l'aide de toute leur vie. On les écoute, on les oriente vers les différentes aides proposées par l'État qui répondent à leur besoins immédiats.

Les gens ont besoin de parler, de savoir qu'ils ne sont pas seuls. Il y a aussi beaucoup de problèmes de logement, puisqu'ils ne savent pas si leur maison a été détruite ou s'ils peuvent revenir chez eux.

Avant tout, il existe beaucoup de problèmes psychologiques, parce que les gens sont dans une grande détresse. Aujourd'hui ils n'ont pas encore accepté cette catastrophe.

Passage 2 : Les jeunes et l'alcool

Les jeunes boivent plus d'alcool qu'avant. La consommation régulière d'alcool chez les moins de seize ans a doublé en cinq ans. Par ailleurs, les ivresses augmentent entre les personnes de dix-huit à trente ans. Ceci explique le fait que maintenant les accidents de la route sont la première cause de mortalité dans ce groupe d'âge.

Il y a surtout une façon différente chez les jeunes de consommer. Il est maintenant normal de boire pour être ivre, même chez les filles. En encourageant les jeunes à consommer de l'alcool, les fabricants d'alcool sont responsables de leur dépendance plus tard : plus on consomme jeune, plus on devient dépendant.

Passage 3 : Mener une vie qui respecte la terre

Pierre Rabhi, le pionnier de l'agriculture écologique continue de défendre un mode de vie qui respecte la terre

L'agroécologie consiste à cultiver la terre dans un esprit écologique, en replantant des arbres, en gérant l'eau de pluie, en limitant l'érosion des sols : c'est prendre conscience que la vie est précieuse. Quand je soigne la terre, je me soigne aussi. Si je bois de l'eau polluée, je pollue mon corps.

Nous utilisons souvent mal les innovations. Nous avons trop de voitures, nous passons trop de temps devant les ordinateurs. Si je demande trop à la vie, je contribue à l'épuisement des ressources de la planète. L'homme dispose de moyens qui accélèrent la destruction. Il possède des machines capables de dévaster des forêts, des bateaux équipés de sonars qui peuvent éliminer tous les poissons dans une zone de pêche. La nature n'a plus les moyens de corriger nos erreurs. La terre sera toujours là mais l'espèce humaine risque de disparaître, comme d'autres espèces avant elle.

Passage 4 : La vie scolaire dans un lycée français à Madagascar

Interviewer : Monsieur Herz, merci de nous accueillir aujourd'hui, au lycée français d'Ambatobe. Quelles sont les conditions d'accès ici pour les gens qui viennent de France ? Que doivent-ils faire ?

Monsieur Herz : Il faut qu'ils soient dans le système français, quel que soit leur pays d'origine. À ce moment là, ils ont un passage automatique dans notre établissement. Sinon, pour ceux qui ne viennent pas du système français, on leur fait passer un examen pour nous permettre de les placer dans la bonne classe.

Interviewer : À propos du baccalauréat, que proposez-vous ?

Monsieur Herz : Nous offrons un choix intéressant. On a développé depuis quatre ans plusieurs options comme la série professionnelle de comptabilité qui donne à nos élèves la possibilité de s'intégrer dans l'économie du pays. Nos meilleurs élèves peuvent faire aussi du latin, du grec ou des langues vivantes. Nous avons également développé certaines options comme le théâtre, la natation, la musique, les arts plastiques pour que les élèves aient un maximum de chances de réussir. La langue qu'on parle ici à Madagascar, le malgache, est une option facultative au bac, mais elle est obligatoire de la sixième à la seconde.

Interviewer : Savez-vous ce que deviennent vos élèves après le bac ?

Monsieur Herz : Quatre-vingt-quinze pour cent **des élèves poursuivent leurs études en France** ou à la Réunion, quelques-uns poursuivent leurs études ici, ou bien au Canada ou en Angleterre.

Fin de l'enregistrement

Further copies of this publication are available from
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467

Fax 01623 450481

Email publication.orders@edexcel.com

Order Code US032225

Summer 2012

For more information on Edexcel qualifications, please visit our website
www.edexcel.com

Pearson Education Limited. Registered company number 872828
with its registered office at Edinburgh Gate, Harlow, Essex CM20 2JE

Ofqual



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

